

CLIMATE

The earth revolves around the sun and spins on its axis, giving us the cycle of the seasons and night and day.	Země se otáčí kolem slunce a kolem své osy, proto máme roční období a střídá se den a noc.
The tropical rain forests are the lungs of the world, and the timber trade is its tuberculosis.	Tropické deštné pralesy jsou plicemi světa a dřevařský průmysl jeho tuberkulózou.
It's freezing out; drive carefully, there's black ice.	Venku mrzne, jeď opatrně, je náledí.
When warm, moist air meets cold land, mist and fog form as the water condenses.	Rosa třpytící se na trávě za úsvitu je jedním z kouzel letního počasí.
The sky is completely overcast and a soaking, steady drizzle is falling.	Je úplně zataženo a padá vytrvalý, jemný déšť, který prosakuje až na kůži.
Mad dogs and Englishmen go out in the noonday sun. <i>(a line from an English song by Noël Coward)</i>	Jen šílení psi a Angličané vycházejí ven za poledního slunce. <i>(z textu písně anglického skladatele Noëla Cowarda)</i>
We've not had a single drop of rain since April, so there's a complete hosepipe ban on the area.	Už od dubna nespada ani kapka, a tak je v celém kraji zákaz zalévání pitnou vodou.
It's a real pea soup out there. You can't see your hand in front of your face.	Je tam mlha jako mléko. Není vidět ani na krok.
If the holly is smothered in berries, people expect a hard winter.	Pokud je cesmína obsypaná bobulkami, můžeme čekat tuhou zimu.
What's it like out? There's not a cloud in the sky.	Jak je venku? Na obloze není ani mráček.
It's really raw today. The wind cuts right through you.	Je tam dnes opravdu syrovo a fouká řezavý vítr.
I think it's going to clear up / turn out fine.	Myslím, že se vyčesí.
Lovely day. Yesterday was a scorcher.	Dneska je krásně, včera byl pařák.
A bit hot and sticky for me. Looks like rain.	Na mě je trochu moc vedro a dusno. Vypadá to na déšť.
We're in for rain (a storm, a blow).	Bude přšet (bouřka, vichřice).
Sun before seven, rain before eleven. <i>(english proverb)</i>	Slunce před sedmou, déšť před jedenáctou. <i>(anglické přísloví)</i>
Red sky at night, shepherd's delight. Red sky in the morning, shepherd's warning. <i>(english proverb)</i>	Večerní červánky, pastýřovy radovánky. Červánky za svítání, pastýřovo varování. <i>(anglické přísloví)</i>